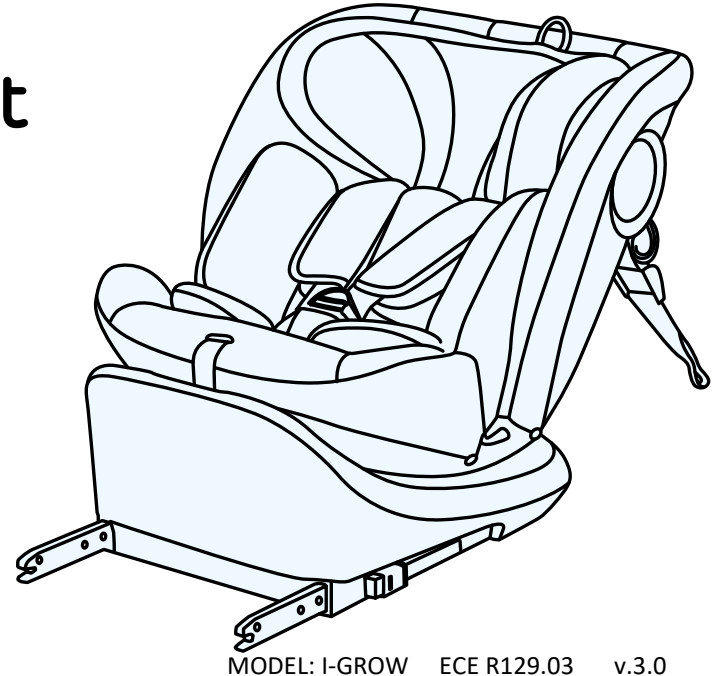
Kinderkraft



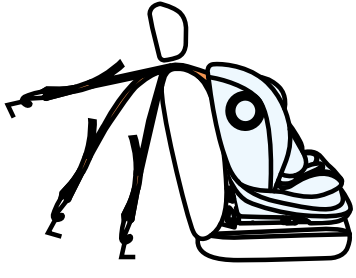
I-GROW

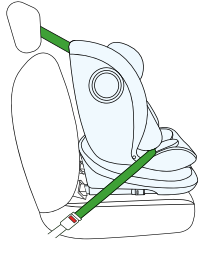
USER GUIDE

MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.3.0

ATTENTION : Les illustrations du produit ne sont données qu'à titre d'exemple!







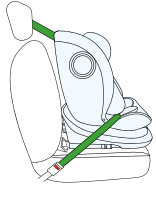
Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser le siège auto de votre enfant pour la première fois. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité de votre enfant et ne pas lire ce manuel peut l'affecter.

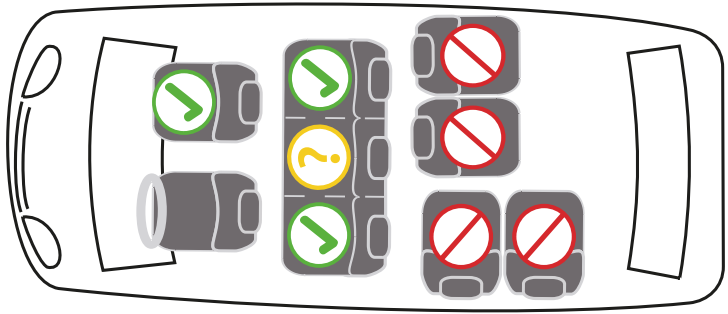
1.0 Application

Le siège auto a été conçu, testé et homologué pour une utilisation conforme aux exigences du règlement n° 129 de la CEE-ONU concernant l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants (UN/ECE R129/03).

Ne placez pas le siège face à la route avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm.
Le siège peut être installé dans la voiture dans les positions indiquées par le fabricant dans le manuel du véhicule. Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation du fabricant du véhicule.

Pour une installation correcte, veuillez vous référer au tableau de la page suivante.

Croissance de l'enfant	Orientation du siège	Fixation du siège
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + sangles de harnais internes 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + sangles de harnais internes 
100 – 150 cm		ISOFIX + Ceintures de sécurité à 3 points 
		Ceintures de sécurité à 3 points 



2.0 Consignes de sécurité

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel d'utilisation afin d'assurer la sécurité de votre enfant.

- N'installez PAS le siège enfant sur les sièges orientés vers l'arrière ou vers les côtés du véhicule
- NE PAS installer le siège enfant sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif.

- Le siège enfant ne peut être installé sur le siège central que s'il est équipé de ceintures de sécurité à 3 points

- Si le siège enfant est installé sur le siège avant, l'airbag frontal doit être désactivé.
- Il est recommandé de n'installer le siège enfant que sur les sièges arrière du véhicule.

Des conseils sur l'adéquation du siège auto avec un siège enfant figurent dans le manuel du véhicule.

• Assurez-vous que les sangles intérieures du harnais qui maintiennent votre enfant sont adaptées à la structure de son corps et qu'elles ne sont pas tordues. Pour cette raison, ne mettez pas de vêtements épais sous la ceinture de l'enfant.

• Les sangles sous-abdominales de la ceinture de sécurité doivent passer le plus bas possible sur le bassin de votre enfant afin de garantir un effet optimal en cas d'accident.

• Le siège doit être remplacé s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident de la route.

• Le siège auto ne peut être modifié de quelque manière que ce soit sans l'approbation de l'autorité compétente en matière d'homologation. Le fait de ne pas installer le siège conformément aux instructions fournies par le fabricant peut entraîner des risques pour la vie et la santé.

• Protégez le siège auto pour enfants de la lumière directe du soleil, sinon les parties chauffées pourraient brûler votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto des rayons du soleil.

• Ne laissez jamais un enfant dans un siège enfant sans surveillance.

• Veillez à ce que les bagages et autres objets soient suffisamment fixés, en particulier sur la tablette située sous la lunette arrière, car ils pourraient causer des blessures en cas de collision.

• Le siège ne doit pas être utilisé sans la housse.

• N'utilisez pas de housse de rechange autre que celles recommandées par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité du siège.

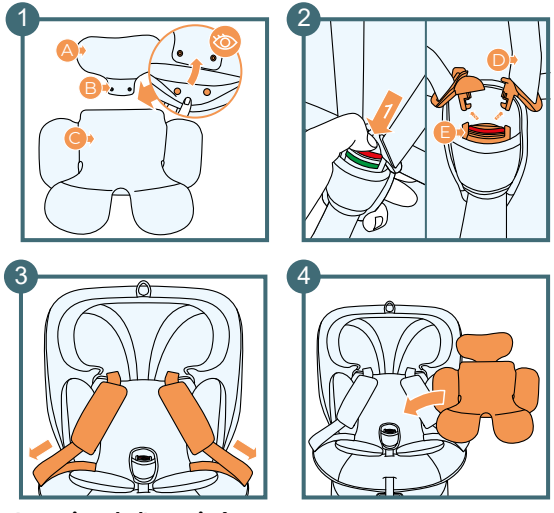
• N'utilisez pas d'autres points de fixation que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le siège.

• Toutes les parties dures et les pièces en plastique du siège enfant doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être coincées par le siège coulissant ou la porte du véhicule dans des conditions normales d'utilisation.

• Vérifiez régulièrement l'état du siège enfant, en accordant une attention particulière aux points de fixation, aux coutures et aux pièces de réglage. Assurez-vous que toutes les pièces mécaniques fonctionnent parfaitement. Ne jamais lubrifier ou huiler les composants du siège enfant.

•Cessez d'utiliser le siège si des pièces sont endommagées ou desserrées.
• En cas d'urgence, il est important de relâcher le harnais rapidement. Cela signifie que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas complètement sécurisé, assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec le harnais.
• Montrez l'exemple à votre enfant et attachez-vous toujours. Un adulte qui ne porte pas sa ceinture de sécurité peut également représenter un danger pour un enfant.
• Assurez-vous que le siège est correctement attaché avant chaque trajet en voiture.
• Le siège doit également être attaché lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège enfant non attaché peut causer des blessures aux passagers, même en cas de freinage d'urgence.

• Pour certains sièges de véhicules fabriqués dans des matériaux délicats, l'utilisation du siège auto peut laisser des traces et/ou provoquer une décoloration. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un produit similaire sous le siège de la voiture.



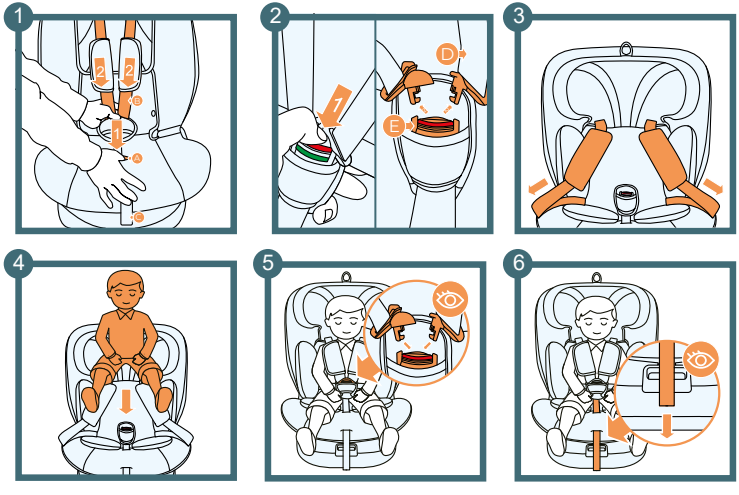
A: Insertion de l'appui-tête
B: Attaches
C: Insert d'insertion
D: Sangles intérieures
E: Boucle de la sangle intérieure

3.0 Fixation de l'enfant

3.1 Installation de l'insert

Utiliser l'insert jusqu'à ce que l'enfant atteigne 76 cm.

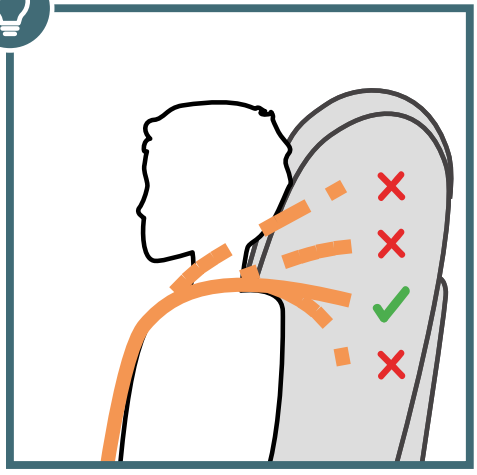
1. Relier la partie appui-tête de l'insert au reste de l'insert à l'aide des sangles de tension.
2. Retirer les ceintures de sécurité
3. Tirer les sangles du harnais sur les côtés du siège
4. Insérer l'insert C



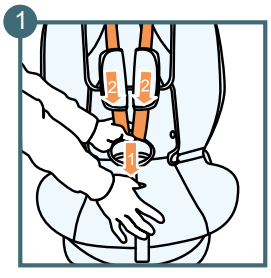
A: Bouton de déverrouillage de la ceinture
B: Ceintures de sécurité
C: sangle de réglage du harnais
D: Ceinture de sécurité
E: Boucle du harnais

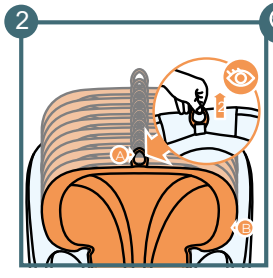
3.2 Réglage des sangles du harnais

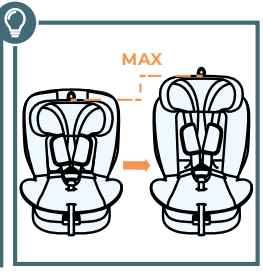
1. Appuyer sur le bouton de réglage du harnais tout en tirant sur les sangles du harnais. **N'oubliez pas de ne pas tirer sur les coussins d'épaule**
2. Détacher les sangles du harnais
3. Déplacer les sangles du harnais sur les côtés du siège
4. Placer votre enfant dans le siège
5. Fixer le harnais
6. Ajuster les sangles du harnais à votre enfant en tirant sur la sangle d'attache du harnais.



Réglez la hauteur des sangles du harnais de manière à ce que la sangle entre à plat dans le dossier du siège, à l'horizontale, juste au-dessus des épaules de votre enfant.







A: Sangle de réglage de la hauteur de l'appuie-tête
B: Appui-tête

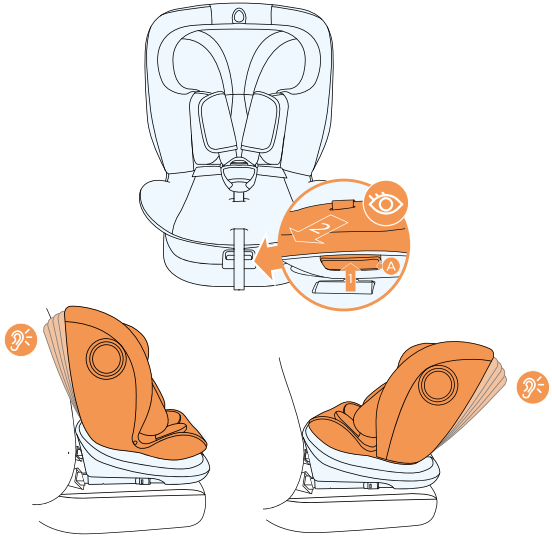


3.3 Hauteur de l'appuie-tête

1. Détachez complètement les sangles du harnais en appuyant sur le bouton et en tirant sur les sangles du harnais. N'oubliez pas de ne pas tirer sur les épaulettes.
2. Saisir la sangle de réglage de la hauteur de l'appuie-tête, située en haut de l'appuie-tête, et la tirer doucement vers le haut. Régler l'appui-tête en sélectionnant l'une des 9 positions, une fois la hauteur réglée, relâcher la sangle de réglage.

IMPORTANT : s'assurer que l'appuie-tête du siège est verrouillé.

L'appuie-tête doit être bien ajusté autour de la tête de l'enfant, la partie inférieure de l'appuie-tête doit être à la hauteur des épaules de l'enfant.

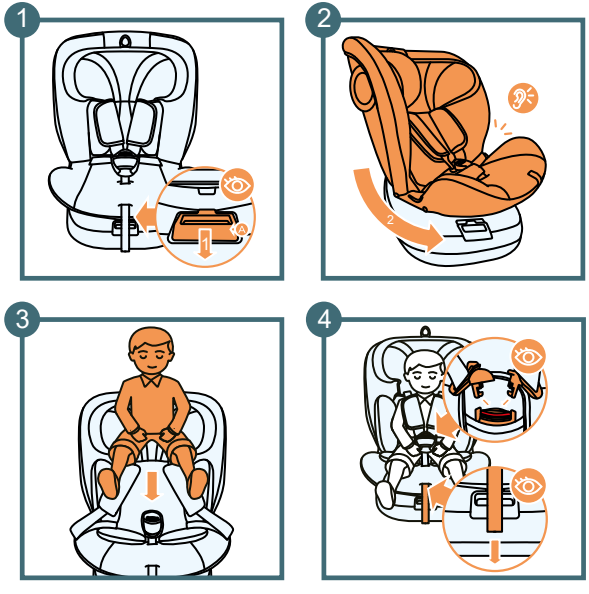


A: Levier de réglage de l'inclinaison du dossier

3.4 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier

1. Tirer le levier de réglage de l'inclinaison du dossier
2. Régler l'angle du siège
3. Relâcher le levier à la position souhaitée (l'une des cinq positions possibles)
4. Déplacer légèrement le siège jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" distinct.

NOTE : Lors des étapes ultérieures de l'assemblage, n'oubliez pas de détacher la ceinture TT avant de régler l'inclinaison du dossier.



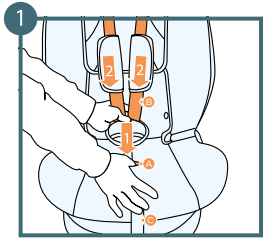
A: Levier de rotation du siège

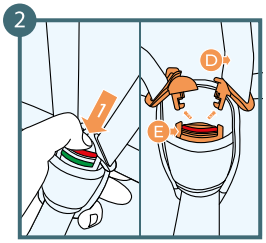
3.5 Mécanisme de rotation

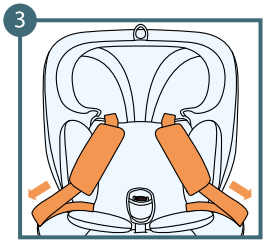
Le mécanisme de rotation est une fonction qui vous aide à positionner ou à retirer confortablement votre enfant du siège.

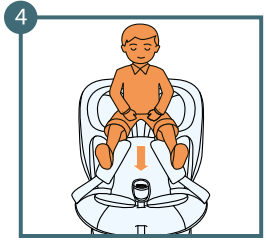
1. Tirer le levier de rotation du siège
2. Tourner le siège dans la direction de votre choix
3. Entendrer un « clic » indiquant que le siège est verrouillé dans la position souhaitée
4. Placez votre enfant dans le siège, attachez votre enfant avec la ceinture de sécurité

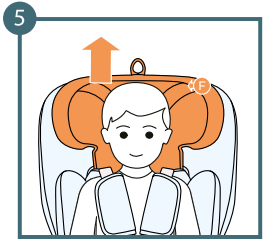
Noter le bruit de verrouillage audible du mécanisme rotatif.

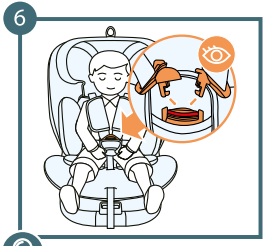




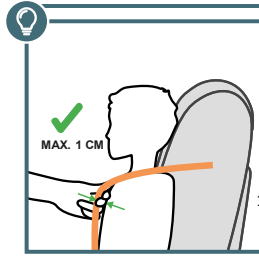








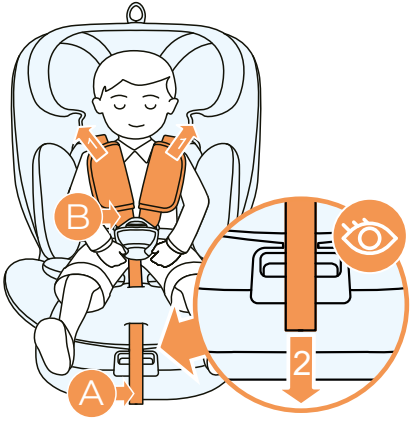
A: Bouton de déverrouillage de la ceinture
B: Ceintures de sécurité
C: Sangle de réglage du harnais
D: Ceinture de sécurité
E: Boucle du harnais

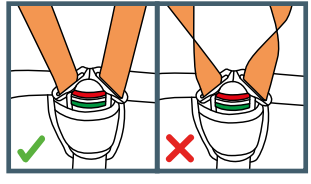


3.6 Attacher votre enfant avec les sangles internes du harnais

1. Détendre complètement les sangles du harnais en appuyant sur le bouton et en tirant sur les sangles du harnais **N'oubliez pas de ne pas tirer sur les coussins d'épaule**
2. Défaire la boucle
3. Placer les sangles du harnais sur les côtés du siège
4. Installer l'enfant dans le siège
5. Régler l'appui-tête à la taille de l'enfant
6. Plier les deux fermoirs de la boucle pour les emboîter l'un dans l'autre et les insérer dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

Veillez à ce que les sangles soient serrées de manière à ce qu'il n'y ait pas plus de 1 cm de jeu entre elles et l'enfant.



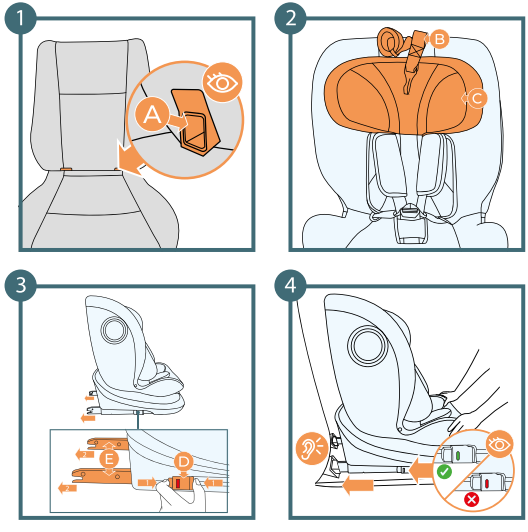


A: sangle de réglage du harnais
B: Sangles intérieures

3.7 Serrer le harnais

1. Tirer les sangles intérieures pour éliminer le jeu dans la section des hanches, le harnais doit être à plat.
2. Serrer le harnais avec la sangle de réglage jusqu'à ce que le harnais soit à plat sur le corps de l'enfant.

IMPORTANT : Assurez-vous que les sangles du harnais ne sont pas entortillées.



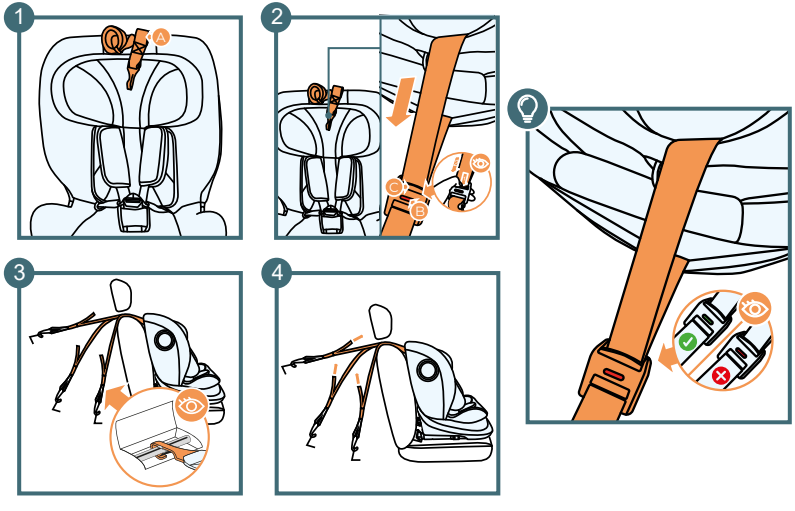
A: Bras/connecteurs de siège ISOFIX
B: Sangle d'attache supérieure
C: Appuie-tête
D: Bouton de déverrouillage Isofix
E: Attaches Isofix

4.0 Installation dans le véhicule
4.1 Fixation ISOFIX

1. Fixer les attaches ISOFIX aux connecteurs du siège de la voiture.
2. Placer la sangle d'attache supérieure sur l'appuie-tête de manière à ne pas en bloquer l'accès à un stade ultérieur de l'installation du siège.
3. Appuyer sur les deux côtés du bouton de déverrouillage Isofix et étendez les bras du connecteur Isofix à leur longueur maximale.
4. Saisisser le siège à deux mains et faire glisser les deux connecteurs dans les fixations du siège de la voiture. Lorsque vous entendez le « clic » de chaque connecteur ISOFIX, pousser l'assise du siège contre le dossier, en exerçant une pression ferme et régulière des deux côtés.

Observez le son audible de l'enclenchement des connecteurs Isofix, saisissez le siège et vérifiez qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et que les connecteurs Isofix glissent, répétez les étapes précédentes.

REMARQUE : Les loquets de verrouillage ne sont correctement fixés que lorsque les deux boutons sont entièrement verts

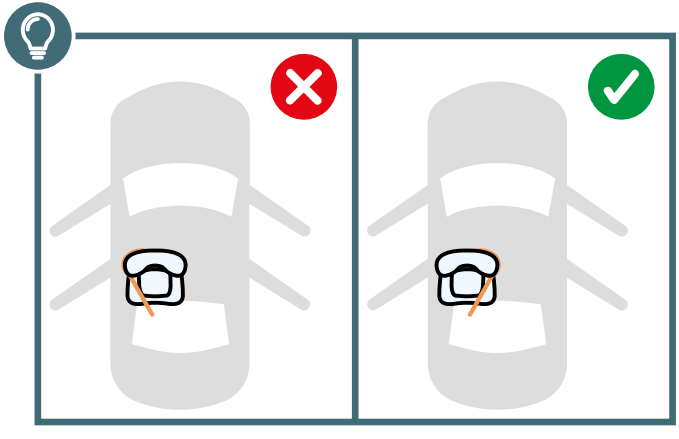


A: Sangle d'attache supérieure/ sangle d'attache supérieure
B: Indicateur d'installation correcte de la ceinture
C: Bouton de déverrouillage de la boucle

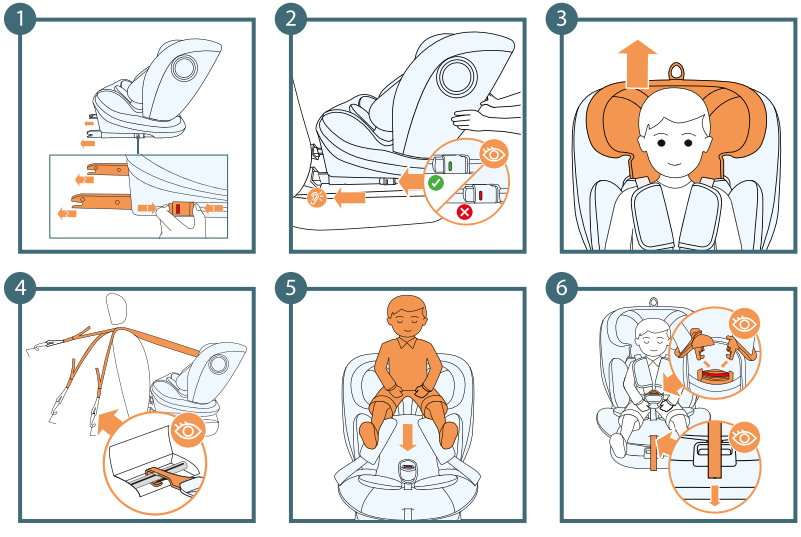
4.2 Installation de l'attache supérieure

1. Tirer la sangle d'attache supérieure
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la boucle pour la desserrer (la longueur de la sangle doit permettre d'appliquer le crochet au point d'ancrage situé à l'arrière du siège du véhicule ou dans le coffre).
3. Fixer le crochet de retenue de la ceinture au point d'ancrage du véhicule (il est nécessaire de se référer au manuel du véhicule).
4. Tirer sur la sangle de retenue à l'autre extrémité pour éliminer le mou.

IMPORTANT : La ceinture Top Tether ne doit pas passer au-dessus de l'appui-tête du véhicule. Elle doit passer sous l'appuie-tête, si cela n'est pas possible, retirez l'appuie-tête (vérifiez si cela est autorisé par le manuel du véhicule).



NOTE : Pour utiliser le système de rotation I-GROW, la sangle Top Tether doit être installée à l'intérieur du véhicule (du côté opposé à la porte).

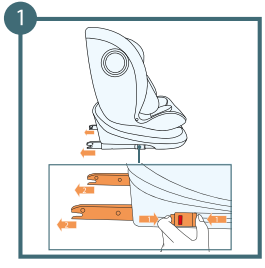


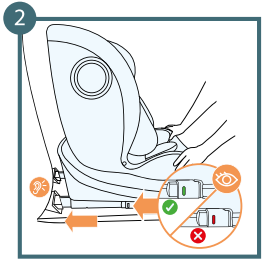
4.3 Installation du siège face à l'arrière

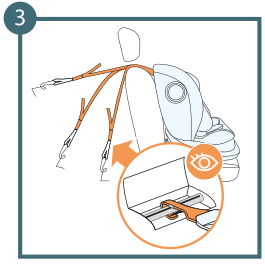
4.3.1 Enfants d'une taille comprise entre 40 et 105 cm utilisant le système ISOFIX et le Top Tether.

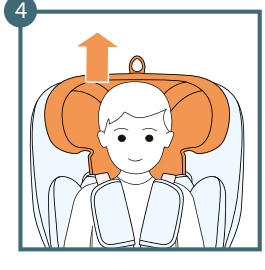
1. Installer le siège sur la banquette avec les connecteurs ISOFIX tournés vers l'arrière (si le siège est déjà installé avec des connecteurs ISOFIX, changer la position du siège à l'aide du mécanisme de rotation.
2. Pousser le siège aussi loin que possible dans le siège et vérifiez que l'installation est correcte - les indicateurs d'installation doivent devenir verts.
3. Régler l'appuie-tête à la taille de votre enfant.
4. Fixer le siège à l'aide de la sangle d'ancrage Top Tether.
5. Positionner votre enfant dans le siège
6. Attacher votre enfant avec les sangles internes du harnais.

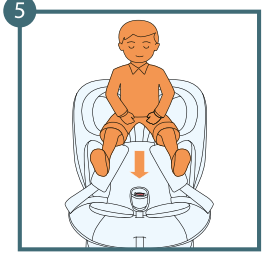
IMPORTANT : Si votre enfant a déjà atteint 76 cm, retirez le dispositif d'insertion interne avant de l'installer dans le siège. (voir point 4.1)

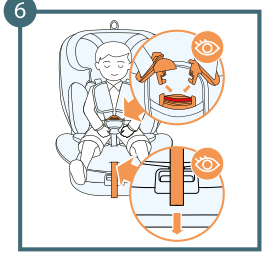






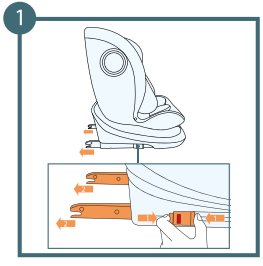


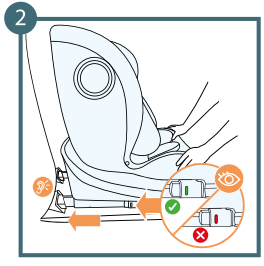


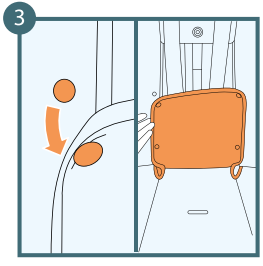


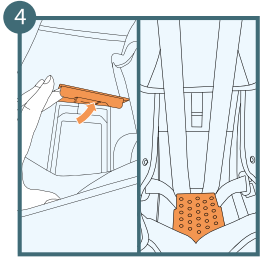
4.3.2 Installation face à l'arrière pour les enfants d'une taille comprise entre 76 et 105 cm à l'aide du système ISOFIX et du Top Tether.

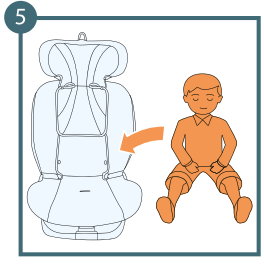
1. Installer le siège sur le siège orienté vers l'avant à l'aide des connecteurs ISOFIX. Si le siège est déjà installé avec des connecteurs ISOFIX, repositionner le siège à l'aide du mécanisme de rotation pour qu'il soit orienté vers l'avant.
2. Pousser le siège aussi loin que possible dans le siège et vérifier que l'installation est correcte - les indicateurs d'installation doivent devenir verts.
3. Fixer le siège à l'aide de la sangle d'attache supérieure.
4. Régler l'appuie-tête en fonction de la taille de votre enfant.
5. Installer votre enfant dans le siège
6. Attacher votre enfant avec les sangles internes du harnais

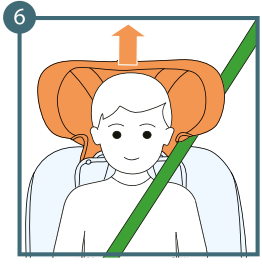






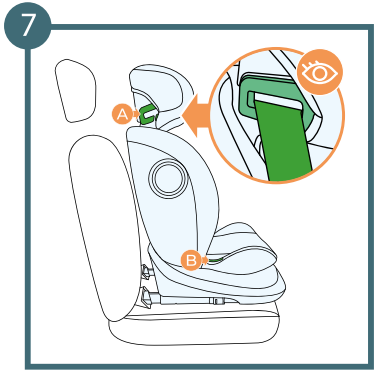


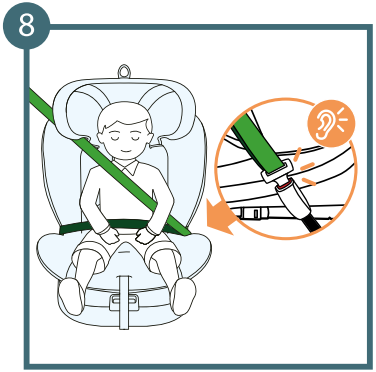




4.3.3 Installation face à l'arrière pour les enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule et connecteurs ISOFIX.

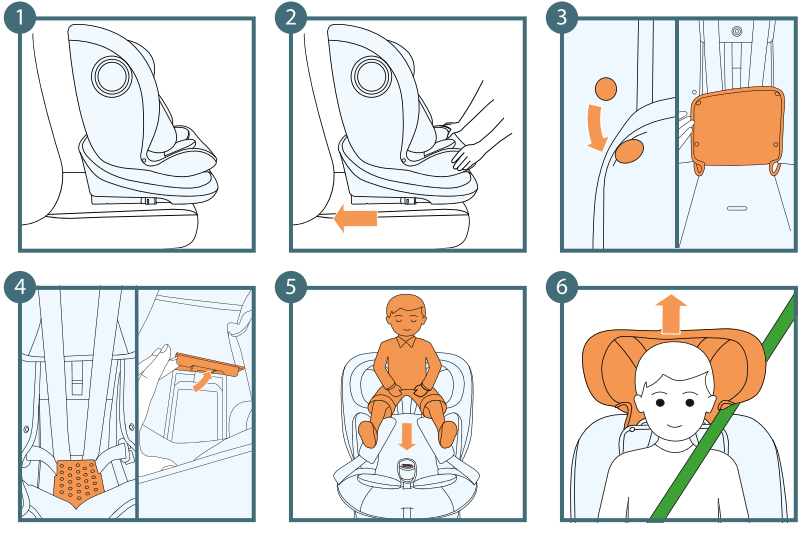
1. Installer le siège sur la banquette avec les connecteurs ISOFIX tournés vers l'avant
2. Pousser le siège aussi loin que possible dans le siège et vérifiez que l'installation est correcte - les indicateurs d'installation doivent devenir verts.
3. Décrocher les fixations et découvrez le dossier du siège.
4. Ouvrir la housse du siège et attachez les sangles internes du harnais à l'intérieur du siège.
5. Installer votre enfant dans le siège
6. Régler l'appuie-tête à sa taille.





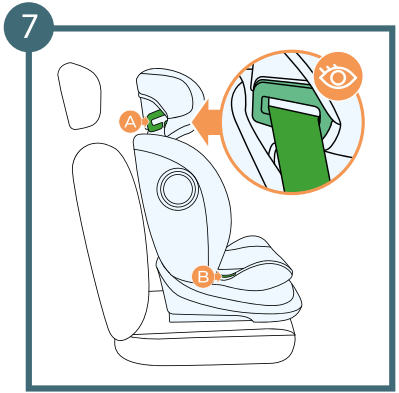
A: Guide de la ceinture épaulière
B: Guide de ceinture abdominale

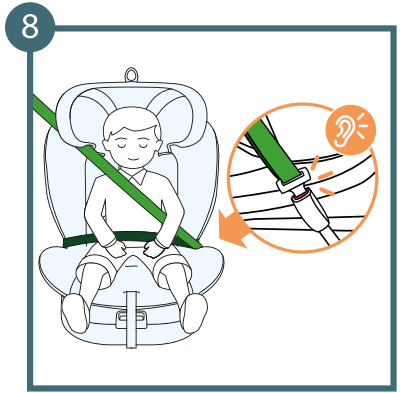
7. Faire passer la ceinture d'épaule par le guide vert.
8. Faire passer la ceinture de sécurité dans les deux guides de ceinture abdominale. Attachez la ceinture de sécurité. Vous entendrez un « clic » caractéristique.



4.3.4 Installation face à l'arrière pour les enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

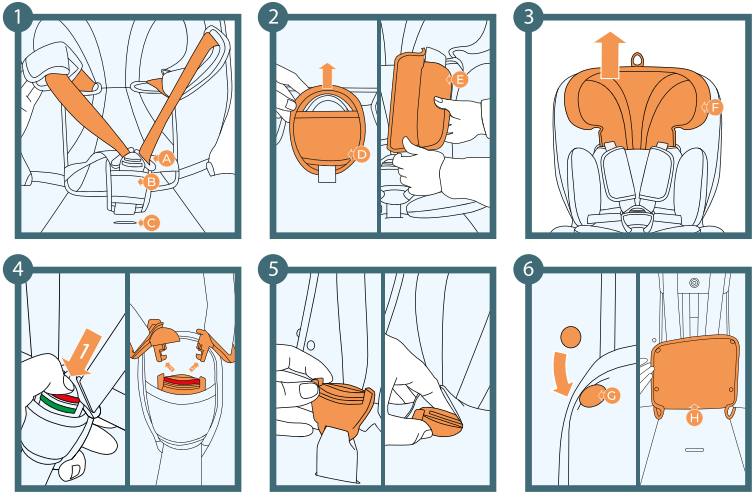
1. Installez le siège sur le siège.
2. Pousser le siège aussi loin que possible dans le siège.
3.Décrochez les attaches et ouvrez le dossier du siège.
4. ouvrez la housse du siège et attachez les sangles internes du harnais à l'intérieur du siège.
5. installez votre enfant dans le siège
6. réglez l'appuie-tête à sa taille.





A: Guide de la ceinture épaulière
B: Guide de ceinture abdominale

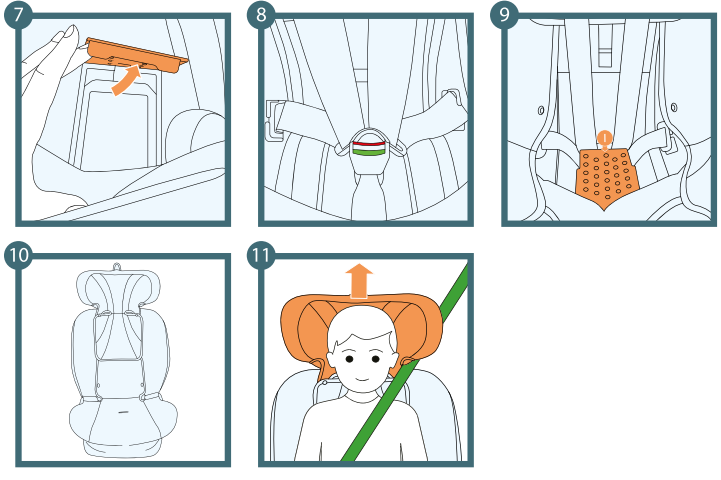
7. Faire passer la ceinture d'épaule par le guide vert.
8. Faire passer la ceinture de sécurité dans les deux guides de ceinture abdominale. Attachez la ceinture de sécurité. Vous entendrez un « clic » caractéristique.



A: **Sangles intérieures**
B: **Boucle de ceinture intérieure**
C: **Bouton de réglage des harnais**
D: **Coussin de la boucle**
E: **Épaulière**
F: **Appui-tête**
G: **Attaches**
H: **Partie arrière de la housse**

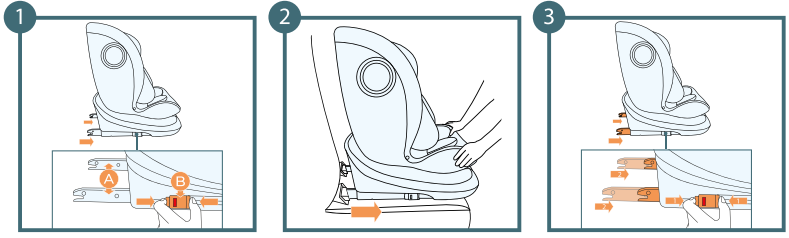
5.0 Cacher le harnais à 5 points

1. Détacher complètement les ceintures de sécurité en appuyant sur le bouton et en tirant sur les ceintures de sécurité. **N'oubliez pas de ne pas tirer sur les coussins d'épaule**
2. Retirer les épaulières et les coussins de la boucle en détachant les attaches sur les côtés
3. Placer l'appui-tête dans la position la plus haute
4. Détacher la boucle
5. Faire passer la boucle par l'ouverture de la housse
6. Détacher les fixations et découvrez le dossier du siège



I: Housse de rangement

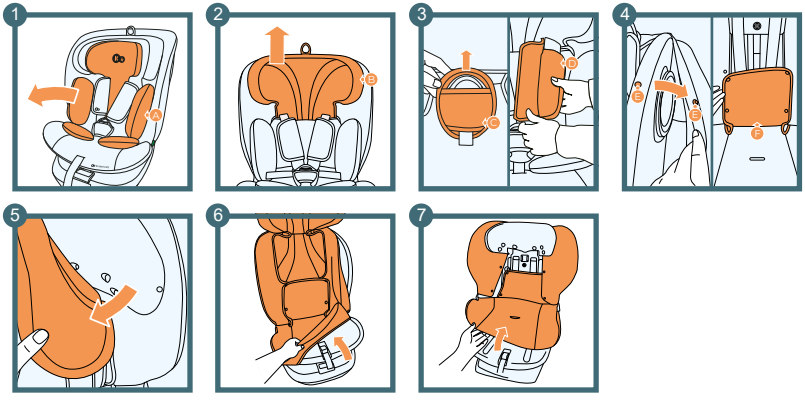
7. Ouvrir la housse de rangement
8. Attacher les sangles du harnais 5 points
9. Placer les ceintures de sécurité bouclées dans le compartiment de rangement de manière à ce qu'elles reposent à plat contre le dossier.
10. Replacer la housse sur le siège en utilisant les attaches situées sur les bords du tissu.
11. Régler l'appuie-tête à la taille de votre enfant.



A: Guides Isofix
B: Bouton de déverrouillage Isofix

6.0 Retrait du siège (système d'ancrage ISOFIX)

1. Appuyer simultanément sur les boutons de déverrouillage Isofix situés sur les deux bras du connecteur Isofix (la couleur des marqueurs doit passer au rouge).
2. Faire glisser le siège hors des guides Isofix.
3. Remettre les bras Isofix dans la base du siège



A: Coussin intérieur
B: Appui-tête
C: Coussin de la boucle
D: Épaulière
E: Attaches
F: Housse pour la partie avant du dossier du siège
G: Protection latérale

6.1 Retrait de la housse du siège

1. Retirer l'insert
2. Placer l'appuie-tête dans la position la plus haute
3. Retirer les épaulettes et le coussin de la boucle
4. Détacher les quatre attaches qui fixent la housse à l'avant du dossier du siège et les attaches sur les côtés du siège
5. Faire glisser le tissu de l'appui-tête en le tirant doucement sur le côté
6. Retirer la housse de la partie avant du siège en tirant doucement sur le tissu des deux côtés du siège.
7. Faire glisser la housse hors du siège en la faisant passer par-dessus l'appuie-tête.

6.2 Remise en place de la housse

Pour réinstaller la housse, il suffit d'inverser la séquence des étapes ci-dessus.
Fixez la housse aux points de fixation du siège. Commencez par fixer la housse à la coque du siège et enfin à la section de l'appui-tête.

7.0 Nettoyage

NOTE: Ne pas utiliser le siège sans la housse.

• La housse peut être retirée et lavée avec un détergent doux sur un programme délicat (30°C).
• Suivez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Les couleurs peuvent s'estomper si elles sont lavées à des températures supérieures à 30°C. - N'essorez pas la housse et ne la mettez pas au sèche-linge (les couches de tissu risquent de se séparer).
• La housse ne doit pas être exposée de manière prolongée à la lumière du soleil.
• Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon dilué.
• Les produits de nettoyage agressifs (tels que les solvants) ne doivent pas être utilisés.
• La sellette peut être nettoyée à l'eau savonneuse tiède.
Attention ! Les boutons-pression métalliques ne doivent jamais être retirés des sangles.
Le texte intégral des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM.

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland